

**С. А. МАТВЕЕВ**

**ВСЕ ПРАВИЛА  
ИТАЛЬЯНСКОГО ЯЗЫКА**



*Lingua*

Издательство АСТ  
Москва

УДК 811.131.1(075)

ББК 81.2Ита-9

М33

**Матвеев, Сергей Александрович.**

М33 Все правила итальянского языка / С. А. Матвеев — Москва :  
Издательство АСТ, 2024. — 320 с. — (Современные карманные  
словари).

ISBN 978-5-17-165621-8

Удобный, компактный, универсальный справочник содержит информацию по всем правилам грамматики итальянского языка. Правила иллюстрируются примерами с переводом на русский язык.

Материал представлен в форме таблиц, что значительно облегчает восприятие. Справочник будет полезен всем, кто изучает итальянский язык.

**УДК 811.131.1(075)**

**ББК 81.2Ита-9**

**ISBN 978-5-17-165621-8**

© Матвеев С. А., 2024

© ООО «Издательство АСТ», 2024

# ФОНЕТИКА

ИТАЛЬЯНСКИЙ АЛФАВИТ					
буква		название	буква		название
A	a	а	N	n	эннэ
B	b	би	O	o	о
C	c	чи	P	p	пи
D	d	ди	Q	q	ку
E	e	э	R	r	эrrэ
F	f	эффе	S	s	эссэ
G	g	джи	T	t	ти
H	h	акка	U	u	у
I	i	и	V	v	ву
(J)	(j)	(и люнго)	(W)	(w)	(доппио ву)
(K)	(k)	(каппа)	(X)	(x)	(икс)
L	l	элле	(Y)	(y)	(ипсилон)
M	m	эммэ	Z	z	дзэта
N	n	эннэ	N	n	эннэ

#### 4 • Все правила итальянского языка

ИТАЛЬЯНСКИЙ АЛФАВИТ					
O	o	о	O	o	о
P	p	пи	P	p	пи
Q	q	ку	Q	q	ку
R	r	эrrэ	R	r	эrrэ
S	s	эссэ	S	s	эссэ
T	t	ти	T	t	ти
U	u	у	U	u	у
V	v	ву	V	v	ву
(W)	(w)	(доппио ву)	(W)	(w)	(доппио ву)
(X)	(x)	(икс)	(X)	(x)	(икс)
(Y)	(y)	(ипсилон)	(Y)	(y)	(ипсилон)
Z	z	дзэта	Z	z	дзэта

Итальянская орфография и фонетика достаточно просты. Итальянский язык использует латинский алфавит. В основе итальянской письменности лежит латинский алфавит. Буквы **Jj** (и люнго), **Kk** (каппа), **Ww** (доппио ву),

**Xx** (икс) **Yy** (ипсилон) используются только в заимствованных словах и при написании имен собственных. В классический итальянский алфавит они не входят и поэтому взяты в таблице в скобки.

**ОСНОВНОЕ ПРАВИЛО: итальянские гласные** (даже в безударном положении) **произносятся достаточно чётко**. Например, если мы видим слово: *teléfono* — *телефон*, то произносить его следует как [ТЭЛЕФОНО], а не как [ТИЛЕФАНО].

Верным подспорьем начинающему лингвисту послужит значок ударения над гласными буквами в некоторых словах — тут уж не возникнет никакого сомнения, как правильно произнести итальянское слово: *città* [ЧИТТА] — *город*

К основным особенностям итальянского произношения можно отнести следующие:

- 1) согласные произносятся более энергично и звонко, чем в русском языке;
- 2) согласные не смягчаются;

## 6 • Все правила итальянского языка

---

3) двойные согласные произносятся отчетливо;

4) гласные звуки в безударных и ударных слогах произносятся одинаково.

Кто не знает — буквы бывают гласные и согласные. По крайней мере, так принято считать. А коль скоро речь зашла о согласных, то на всякий случай:

B	b	[Б]
D	d	[Д]
F	f	[Ф]
K	k	[К]
L	l	[Л]
M	m	[М]
N	n	[Н]
P	p	[П]
R	r	[Р]
T	t	[Т]
V	v	[В]

Особо выделяются две согласные:

C c [Ч] перед **e, i**

G g [ДЖ] перед **e, i**

[К] перед **a, o, u**

[Г] перед **a, o, u**

**c**erto [ЧЕРТО] («конечно»), но **c**ane [КАНЭ] («собака»)

**g**ente [ДЖЕНТЭ] («люди»), но **g**allo [ГАЛЛО] («петух»)

Есть ещё согласные, чьё произношение может быть не столь очевидно:

H	h	не произносится
J	j	[ДЖ], [Й]
S	s	может произноситься и как [С] и как [З] (обычно между гласными)
W	w	[В]
X	x	[КС]
Z	z	может произноситься и как [Ц], и как [ДЗ].

## 8 • Все правила итальянского языка

---

А теперь — глубокий вдох: посмотрим, как читаются различные буквосочетания. Их в итальянском языке немало. И исключения тоже имеют место быть... Поэтому перед таким важным этапом в жизни можно даже сделать паузу и скушать всё. На сытый желудок учение дается как-то безболезненнее. Британские учёные обнаружили, что всё-таки именно голодное брюхо к учению глухо: какие там к бесу знания, если в сознание — и в подсознание — настойчиво лезет еда! И великий гуру Винни-Пух то же самое говорил, если кто запомнил.

А подкрепившись, можно даже встать и отправиться в парк, чтобы приступить к постижению наук именно на природе. Не бойтесь: по дороге с вами ничего не случится. В исламе, например, считается, что идущего за знаниями охраняет сам Аллах.

Видите — сам бог способствует тому, чтобы вы постигли итальянский! Или богиня. Или сразу оба вместе. В любом случае, вы не пропадёте!



БУКВОСОЧЕТАНИЕ	ПРОИЗНОШЕНИЕ	ПРИМЕР
<b>ch</b>	перед буквами <b>e, i</b> — [К]	<b>chi</b> [КИ] («кто»)
<b>gh</b>	перед буквами <b>e, i</b> — [Г]	<b>spaghetti</b> [СПАГЕТТИ] («спагетти»)
<b>gl</b>	[ЛЬ]	<b>figlia</b> [ФИЛЬЯ] («дочь»)
<b>gn</b>	[НЬ]	<b>signore</b> [СИНЬОРЭ] («синьор»)
<b>qu</b>	[КУ]	<b>quello</b> [КУЭЛЛО] («тот»)
<b>sc</b>	перед <b>a, o, u</b> и согласными — [СК] перед <b>e</b> и <b>i</b> — [Ш]	<b>scopo</b> [СКОПО] («цель») <b>scena</b> [ШЕНА] («сцена»)
<b>sch</b>	[СК]	<b>schema</b> [СКЕМА] («схема»)

В сочетаниях **ci, gi + гласный** буква **i** не читается, а только указывает, что **c** читается как [Ч], а **g** — как [ДЖ].

Это, безусловно, о-о-чень приблизительное произношение, но общее представление наши рассуждения обрести помогут.

## **ПРИНЦИПИАЛЬНЫЕ ОТЛИЧИЯ ИТАЛЬЯНСКОГО ЯЗЫКА ОТ РУССКОГО**

1. Главное отличие — нужно знать, как ПРОИЗНОСЯТСЯ слова. Исключений из правил совсем немного, поэтому если чётко усвоить несложные правила чтения, полпути в освоении итальянского языка уже будет пройдено. Видя перед собой итальянский текст и осознавая, как нужно читать слова, прочитать его целиком становится очень простой задачей. Как только даётся здесь новое слово (или как только вы вообще где-нибудь сталкиваетесь с новыми словами), обязательно старайтесь запомнить, как нужно его произносить. Особенно это касается распространённых слов, которые нужны почти каждый день.
2. В итальянском языке у слов есть родовая принадлежность, но она может не совпадать с русской. То есть, например, «ваза» — vaso [ВАЗО] мужского рода; а «банан» — banana [БАНАНА] женского рода.
3. Падежи отсутствуют, следовательно, существительные в итальянском языке не склоняются. Падежные отношения передаются при помо-

щи предлогов и тем, какое место в предложении занимает данное слово. Например: *сидеть за столом* — stare **a** tavola [СТАРЭ А ТАВОЛА]; *подать на стол* — portare **in** tavola [ПОРТАРЭ ИН ТАВОЛА]; *встать из-за стола* — alzarsi **da** tavola [АЛЬЦАРСИ ДА ТАВОЛА]

# ЧАСТИ РЕЧИ

## Артикль

Артикль ставится перед существительными. В итальянском языке артикль бывает неопределённым и определённым.

Неопределённый артикль употребляется с исчисляемыми существительными в единственном и множественном числе. Он показывает, что обсуждаемый предмет неизвестен.

Артикль, конечно, произносится со следующим за ним существительным слитно. У нас написание в транскрипции раздельное для простоты. То есть, *un amico* («друг») в транскрипции для различения слов может указываться как [УН АМИКО], но на самом деле произносится как [УН АМИКО].

*un bimbo* — (некий) ребёнок

*una casa* — (некий) дом

Неопределённый артикль ИЗМЕНЯЕТСЯ ПО РОДАМ:

НЕОПРЕДЕЛЁННЫЙ АРТИКЛЬ	
<i>мужской род</i>	
перед согласными	<b>un</b> (un libro)
перед гласными	<b>un</b> (un amico)

<b>НЕОПРЕДЕЛЁННЫЙ АРТИКЛЬ</b>	
перед <b>s+согласная</b> перед <b>z, gn, ps, x, j</b>	<b>uno</b> (uno studente) (uno zio, uno gnomo, uno jugoslavo)
<i>женский род</i>	
перед согласными	<b>una</b> (una studentessa)
перед гласными	<b>un'</b> (un'amica)

Если существительное мужского рода начинается на букву **-s** (и в некоторых других случаях — см. таблицу), то неопределённый артикль имеет форму **uno** (uno *studente* («студент»)). А если существительное женского рода начинается на гласную, то неопределённый артикль имеет форму **un'** (un'*amica* («подруга»)).

<b>МУЖСКОЙ РОД</b>	<b>ЖЕНСКИЙ РОД</b>
<b>UN</b> un amico («друг») un gioco («игра») un biglietto («билет»)	<b>UNA</b> una mela («яблоко») una cosa («вещь») una signora («синьора»)

**14** • Все правила итальянского языка

<p><b>UNO</b></p> <p>uno zio («дядя»)          uno sconto («скидка»)          uno studente («студент»)</p>	<p><b>UN'</b></p> <p>un'amica («подруга»)          un'acqua («вода»)          un'americana («американка»)</p>
--	---

Определённый артикль показывает, что предмет разговора хорошо известен или определён.

il bimbo — (известный) ребёнок

la casa — (известный) дом

Определённый артикль ИЗМЕНЯЕТСЯ ПО РОДАМ И ЧИСЛАМ:

<b>ОПРЕДЕЛЁННЫЙ АРТИКЛЬ</b>		
<b>мужской род</b>		
	<i>единственное число</i>	<i>множественное число</i>
перед согласными	<b>il</b> (il bimbo)	<b>i</b> (i bimbi)
перед <b>s+согласная</b> перед <b>z, gn, ps, x, j</b>	<b>lo</b> (lo studente) (lo zio, lo gnomo, lo jugoslavo)	<b>gli</b> (gli studenti) (gli zii, gli gnomi, gli jugoslavi)
перед гласными	<b>l'</b> (l'amico)	<b>gli</b> (gli amici)

<b>ОПРЕДЕЛЁННЫЙ АРТИКЛЬ</b>		
<b>женский род</b>		
	единственное число	множественное число
перед согласными	<b>la</b> (la studentessa)	<b>le</b> (le studentesse)
перед гласными	<b>l'</b> (l'amica)	<b>le</b> (le amice)

	<b>МУЖСКОЙ РОД</b>	<b>ЖЕНСКИЙ РОД</b>
<b>един- ствен- ное число</b>	<b>IL</b> il cane («собака») il mare («море») il treno («поезд») il sole («солнце»)	<b>LA</b> la casa («дом») la forza («сила») la scatola («коробка») la zuppa («суп»)
	<b>L'</b> l'occhio («глаз») l'impatto («удар»)	<b>L'</b> l'acqua («вода») l'aria («воздух»)
	<b>LO</b> lo zucchero («сахар») lo scambio («обмен») lo spazio («пространство»)	